

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 41 (1979)

Heft: 13

Rubrik: OLMA-Vorschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OLMA-Vorschau

Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf BE

(Halle 6, Stand 622)

Erstmals werden dieses Jahr zu sehen sein:

AEBI-Ladegerät TP 25 Ld. Modernes Hochleistungs-Transporter-Ladegerät mit folgenden technischen Merkmalen:

- Moderne, feuerverzinkte Metallbordwände und geringer Längsleistenabstand des Dürrfutteraufbaus für guten Futterfluss und zur Vermeidung von Futterverlusten.
- Schnelleinbau von 1–7 Messern, vorteilhaft für Silobetriebe.
- Sämtliche Bedienungselemente auf der Fahrerseite, Kratzbodenschaltung vom Fahrersitz und für dosiertes Abladen von hinten links aus.
- Ladekapazität bis 14 m³ Dürrfutter und bis 8,5 m³
- Zentrale Pickup-Höhenverstellung und zentraler Rückwandverschluss.

Grünfutter.

- Einmann-Schnellanbau, passend zu allen AEBI-Transportern.
- grosse Hangtauglichkeit bis 70%.
- Sauberes Aufnehmen und schonende Futterbehandlung dank durchgehend mit Zinken bestückten Fördertraversen.
- Störungsfrei funktionierender mechanischer Pick-



upaufzug mit Seilrollen auf Kugellagern. Das Pickup lässt sich auch im Fahren ohne jeden Kraftaufwand aufziehen. Laden sowohl stationär als auch in Rückwärtsfahrt.

Neue FELLA-Kreiselmähwerke

Die in der bewährten Standard-Form gebauten Mähwerke zeichnen sich vor allem durch eine Anzahl praktischer Details aus, welche die Bedienung angenehmer und sicherer und den Betrieb wirtschaftlicher gestalten. Es sind dies:

- Automatische Transportverriegelung: der Mann steht nie zwischen Mähwerk und Traktor.
- Beim Ausheben bleibt das Mähwerk immer horizontal am Traktor.
- Grosser Pendelbereich zum Ausmähen von Böschungen und Gräben.
- Messer-Schnellbefestigung mit preiswert zu ersetzenden Messerhalter-Zapfen (gehärtet).
- Arbeitsbreiten 1,65 m und 1,90 m.

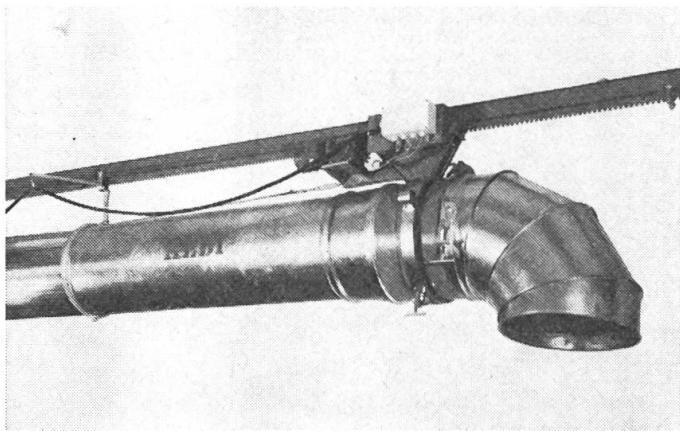


AEBI-Grossflächen-Teleskopverteiler

Der bewährte, vollelektronisch gesteuerte Verteiler läuft jetzt auf einer selbsttragenden, schmutzunempfindlichen Zahnstange ohne Holzbalken. Die optimale Einstellung des Verteilers wird an einem Steuerkästchen vorgenommen, das mit auf den Stock genommen werden kann und von dem aus der Verteiler auch von Hand gesteuert werden kann.

AEBI-Radialventilatoren BL 3

Mit dem neuen BL 3 bietet AEBI exklusiv einen Kleinventilator mit grosser Leistung für Betriebe im



Berggebiet und für Zweitstöcke an. Bisher gab es in dieser Leistungsklasse nur Axialventilatoren. Der einflutige BL 3 eignet sich für Stockgrössen von 120–250 m³ bei einer Grundfläche von 30–40 m². Er zeichnet sich durch grosse Laufruhe aus.

AEBI-Schneefräse SF 1 mit stufenlosem Vorschub

Die 8-PS-Schneefrässchleuder besitzt jetzt eine stufenlose Verstellung des Vorschubs (Quadrastat) für das problemlose Anpassen der Arbeitsgeschwindigkeit an die jeweiligen Schneeverhältnisse. Dank mechanischem Getriebe kein Leistungsverlust bei grosser Kälte und kein Ausfall der Fräse bei Oelverlust. An der OLMA 79 werden zum ersten Mal gezeigt:

AEBI-Motormäher AM 1, der handliche Kleinprofimäher für Klein- oder Nebenerwerbsbetriebe mit Arbeitsbreite bis 1,30 m und 5-PS-Motor.

AEBI-Kombimäher AM 60, der leistungsfähige, hangtaugliche 9-PS-Motormäher für das Berg- und Hügelgebiet, der dank Geräteschnellanschluss und 3-Gang-Reversiergetriebe mit dem 1,90 m breiten Mähbalken und dem 2 m breiten Bandheuer die ideale Kombi-Heuwerbungsmaschine ist. Viele andere Geräte lassen sich natürlich ebenso schnell anschliessen.

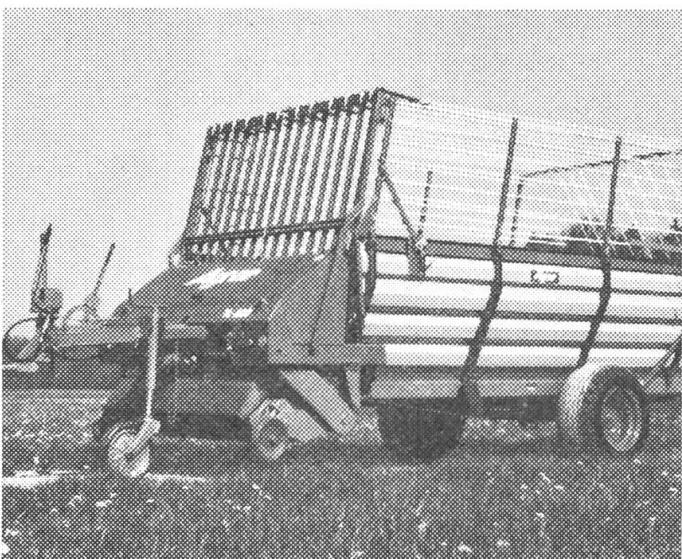
AGRAR Fabrik landw. Maschinen AG, 9500 Wil SG

(Halle 6, Stand 618)

Schon seit vielen Jahren ist die AGRAR führend im Bau von Ladewagen und auch von Saug- und Druck-

fässern. Dementsprechend ist auch das Angebot in diesen Maschinen sehr umfangreich. AGRAR-Maschinen werden in Wil speziell für die schweizerischen Verhältnisse gebaut und zeichnen sich durch Komfort und solide Bauart aus.

14 Ladewagen-Typen werden angeboten und der Kunde hat die Möglichkeit, den für seine Betriebsverhältnisse und -Grösse geeignetsten Ladewagen auszuwählen. Die AGRAR-Ladewagen werden mit dem bewährten und modernen Förderelevator und der Messerbruchsicherung ausgerüstet. Diese Messerbruchsicherung ist heute in einem Kurzschnitt-Ladewagen nicht mehr wegzudenken.



Saug- und Druckfässer sowie Pumpdruckfässer werden in den Grössen von 2000 l bis 7500 l angeboten. Alle Druckfässer werden mit dem mechanischen Propeller-Rührwerk, dem Obeneinfülldom, dem 2. Ansaugstutzen und Exzenter-Verschlüssen ausgerüstet. Das patentierte Propeller-Rührwerk bietet beste Gewähr, dass sich im Fassinnern kein Niederschlag bilden kann.

WELGER-Miststreuer, -Hochdruckpressen u. -Scheibenmäher sind ebenfalls ausgestellt und haben interessante Neuerungen erfahren.

PERFECT-Maschinen für den Obstbau und KRÜGER-Hydrauliklader werden ebenfalls in verschiedenen Grössen und Ausführungen angeboten.

Jedermann ist freundlich eingeladen, den AGRAR-Stand in der Halle 6 zu besuchen.

AGROMONT AG, Hünenberg, 6343 Rotkreuz

(Stand an der St. Jakobsstrasse)

REFORM Metrac 2002 — zum Mähen und Heuen im extrem steilen Gelände

Die REFORM-Werke Wels, spezialisiert auf die Mechanisierung der Berglandwirtschaft, haben mit der Entwicklung des REFORM Metrac 2002 einen weiteren wesentlichen Schritt zur Bewirtschaftung steiler Grünlandflächen getan. Das hoch gesteckte Entwicklungsziel, einen selbstfahrenden Mähheuer zu bauen, der es erlaubt, die Heuarbeiten auf Steilhängen bis zu 70% Hangneigung mit höchster Sicherheit und mühelos durchführen zu können, wurde mit dem REFORM Metrac 2002, erreicht.

Die extrem breite Spur, die serienmäßig breite Terra-Bereifung und der sehr tief liegende Schwerpunkt machen ein Kippen des Gerätes selbst unter steilsten Bedingungen praktisch unmöglich. Allradantrieb und Differentialsperre vorne, zusammen mit der breiten Terra-Bereifung und einem 16,2 kW (22 PS) starken Dieselmotor geben dem Metrac 2002 ein äusserst gutes Steigvermögen und ausreichende Kraftreserven für die jeweils zum Einsatz kommenden Arbeitsgeräte. Ein kurzer Achsabstand und Einzelradbremsen ermöglichen ein Wenden auf engstem Raum. Zum Antrieb der Arbeitsgeräte dient je eine



REFORM Metrac 2002, der moderne Bergmähheuer für den vielseitigen Einsatz mit Doppelmesser-Frontmähwerk und Kreiselheuer. Höchste Sicherheit durch extrem breite Spur, tiefen Schwerpunkt, Allradantrieb und breite Terrabereifung. Hohe Kraftreserven durch leistungsstarken 22-PS-Dieselmotor (16,2 kW).

Getriebezapfwelle vorne und hinten. Für die saubere Arbeit der frontseitig angebauten Geräte Mähwerk und Bandrechen ist der Metrac 2002 mit einer Hecklenkung ausgestattet. Die Vorderachse ist zur Anpassung an unebenes Gelände pendelnd aufgehängt.

Bei der Entwicklung des REFORM Metrac 2002 ist REFORM davon ausgegangen, dass der Berglandwirt annähernd gleich gute Arbeitsbedingungen auf dem Metrac 2002 vorfinden soll, wie der Ackerbauer auf seinem modernen Schlepper. Aus diesem Grunde wurde der Metrac 2002 serienmäßig mit einem hydraulischen Fronthubwerk ausgestattet, das ein müheloses und rasches Ausheben aller Frontgeräte ermöglicht. Ein Schnellkoppelsystem an der Fronthydraulik erlaubt einen raschen Gerätewechsel im Einmannverfahren. Der moderne Gesundheitssitz ist auf die Arbeit am Hang abgestimmt. Sowohl die Federkraft als auch die Position der Rückenlehne lassen sich individuell einstellen. An beiden Seiten angebrachte Beckenstützen geben dem Bedienungsmann seitlichen Halt bei Schichtenlinienfahrt. Der Aufstieg auf das Gerät ist bequem, alle Bedienelemente sind im Griffbereich der rechten Hand angeordnet, die Kontrollinstrumente liegen in unmittelbarem Blickfeld des Fahrers.

Zum Mähen wird der Metrac 2002 mit einem vorne angebauten Busatis-Doppelmessermähwerk mit 2 m Arbeitsbreite ausgerüstet.

Alle Heuarbeiten, wie Zetten, Wenden, Schwaden und Schwadstreuen werden am wirtschaftlichsten mit dem ebenfalls frontangebauten Bandrechen durchgeführt. Eine Anhängevorrichtung hinten erlaubt darüber hinaus den Einsatz eines Kreiselheuers.

K. Barth, Maschinenbau, 8422 Dättlikon ZH

(Stand 1514 im AF 15 unterhalb Stall)

Unter den Ausstellern im Freien fällt ganz besonders der Stand dieser Firma auf. Landwirte, die sich über die neuesten Entwicklungen bei den **Heubelüftungsanlagen** orientieren wollen, finden hier Radialventilatoren für jede Betriebsgrösse, vom Kleinventilator mit 4-PS-Motor bis zum Grossventilator mit über 25 m³ Luft pro sec. und 30-PS-Motor.

Besonders erwähnenswert ist der neue 10-PS-Lüfter VENTOMAT Typ G, der im häufigsten Betriebsdruckbereich einen Wirkungsgrad bis 62% erreicht. Dass dieser Lüfter mit **nur 66** Dezibel auch noch äusserst ruhig ist, beweist zusätzlich seine hervorragenden Eigenschaften.

Neu ist auch der speziell für Kleinbetriebe entwickelte VENTOMAT Typ SE mit 4-PS-Motor für Stockgrundflächen bis ca. 50 m². Speziell für Grossbetriebe wurde der VENTOMAT Typ G-III entwickelt, der mit Motoren von 15 PS bis 30 PS ausgerüstet wird und sich ebenfalls durch Wirkungsgrade bis 62% auszeichnet.

Auf dem Gebiet der automatischen Steuerung zeigt Ihnen die Firma BARTH die sich bereits bestens bewährten Steuerungen mit Feuchtefühler und verstellbarer Intervallschaltung.

Ein Besuch beim Stand der Firma BARTH lohnt sich sicher für alle Landwirte und Betriebsinhaber, die sich in nächster Zeit mit der Anschaffung einer Heubelüftungsanlage befassen.

Bärtschi & Co. AG, Maschinenfabrik, 6152 Hüswil LU

(Halle 3, Stand 328)

Zu den bewährten ausgestellten Produkten gehören zweifellos die **Kreiselegge TORONADO**. Dieses massive Schweizer-Fabrikat kann dieses Jahr sein zwölftägiges Jubiläum feiern. Ein weiteres Spitzenprodukt mit stetig steigenden Verkaufszahlen ist die Federzahnegge mit dem **Original Bärtschi Doppelsternkrümmer**, der auch an Fremdfabrikate montiert werden kann.

Das Produktions- und Verkaufsprogramm kurz aufgezählt:

Neue Produkte: Hubschwenklockerer BRENNING, Gemüseerntemaschine BAERTSCHI, Aushebemesser für Lauch usw., FOBRO-Lifter — vollautomatische Aushebemaschine für Forst- und Zierhölzer, Präzisionsdüngerstreuer.

Ackerbau: Kartoffelsetzgeräte, Hackereien, Scheibenhäufler, Schwingsiebgräber, Maishackgerät, pneumatische Sämaschine ACCORD, Glatt- und Cambridgewalzen.

Weinbau: Spatenmaschine SPAMA.

Gemüsebau: Setzgeräte für Stecklinge und Topfballen (verschiedene Systeme), Gemüseröder GEMRO.

Diverse Produkte: Holzsleppzange, Stollenkette TRYGG, Kippschaufeln, Wieseneggen- und Wiesenkämme.

Bitte verlangen Sie am Stand ausführliche Dokumentationen.

Firma Birchmeier & Cie. AG, Künten AG

(Halle 6, Stand 616)

Auf diesem Stand findet der Olma-Besucher eine Reihe wichtiger Neuheiten im Bereich der Spritzgeräte für Feld- und Obstbau.

Feldbau

Der völlig neu konzipierte Spritzmengenregler REOMAT setzt in der Spritztechnik neue Massstäbe. Es handelt sich um einen Stromteiler mit integrierter Gleichdruckautomatik.

Der Stromteileffekt bewirkt, dass auch bei Abweichungen von der eingestellten Fahrgeschwindigkeit — im gleichen Fahrgang — die gewünschte Ausbringmenge in l/ha konstant bleibt. Die integrierte Gleichdruckautomatik erlaubt, die Spritzbrühe ohne Verlust einzuregulieren, unabhängig von der benötigten Spritzbalkenbreite. Durch eine einfache Vorwahl mittels übersichtlicher Wähl scheibe (Digitalanzeige) wird der notwendige Pumpendruck direkt auf der Manometerskala angezeigt. Die Durchflussquerschnitte des REOMAT sind so gross bemessen,

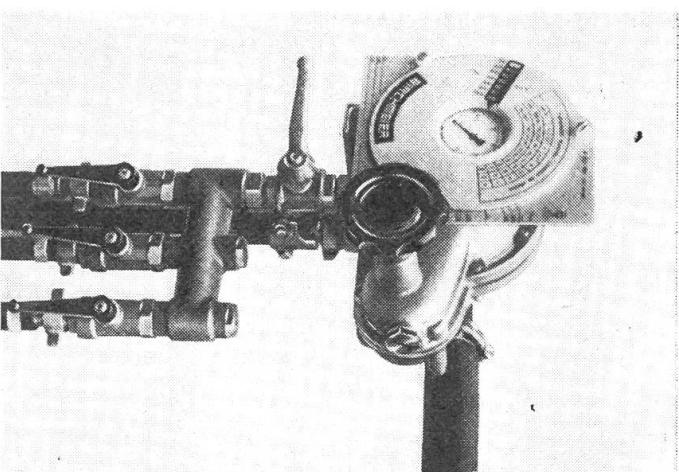


Abb. 1: Der neue Spritzmengenregler REOMAT mit Gleichdruckautomatik.

dass auch bei hoher Förderleistung mit extrem kleinem Druck gearbeitet werden kann. Der Spritzmen genregler arbeitet bis zu einem maximalen Druck von 50 bar. Er kann somit auch für kombinierte Feld- und Obstbaumspritzen eingesetzt werden.

Die Bedienung ist äusserst einfach. Das Gerät garantiert höchste Genauigkeit bei niedrigem und hohem Druck. Am Simulator kann der Besucher den REOMAT selber ausprobieren und auf seine Funktionstüchtigkeit prüfen.

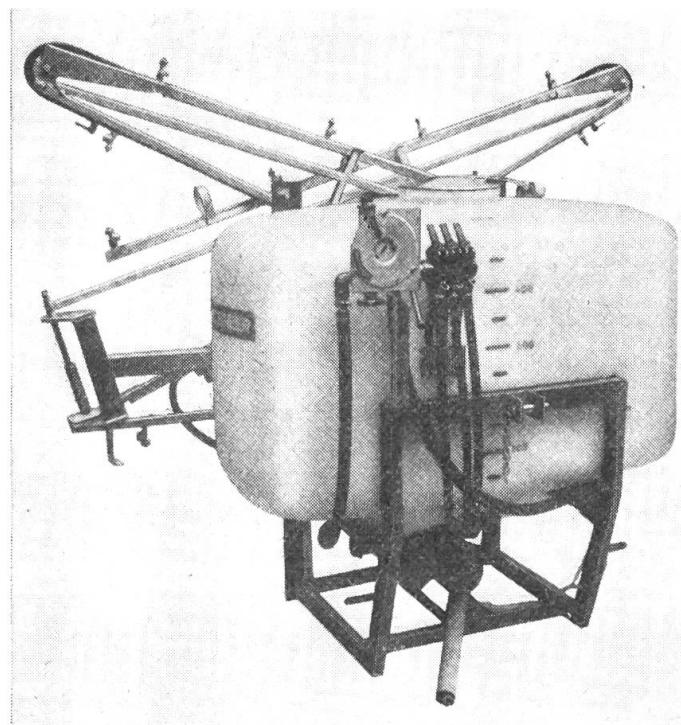


Abb. 2: Agroport-Feldspritze mit Dreikolben-Membran-Pumpe (95 1/20 bar).

Die bewährten **Kolben-Pumpen** werden durch einen neuen Typ ergänzt und bereichert: die neue Meteor 100/50. Diese Drei-Kolben-Pumpe hat eine Förderleistung von 100 Litern pro Minute bei einem max. Betriebsdruck von 50 bar. Dank vergrösserter Serienproduktion kann auch der Preis im Verhältnis zur hohen Leistung niedrig gehalten werden.

Eine besondere Beachtung verdient das weiterentwickelte Modell des bewährten AGROCAR. Ganz neu ist die Spurverstellung, die stufenlos von 130 bis auf 155 cm eingestellt werden kann. Neu ist auch die moderne Formgebung. Das 1000-Liter-Polyäthylen-Fass hat innen und aussen glatte Oberflächen.

Bei den in verschiedenen Varianten ausgestellten Feldbauspritzen AGROPORT sind die Auspendelung und die elektromechanische Hangverstellung zu beachten. Ihre Anwendung ist überall dort von grossem Nutzen, wo hügeliges oder unebenes Gelände bearbeitet werden muss. Weiter ist das mechanische Hubwerk zu erwähnen, das sich durch besondere Handlichkeit und Leichtgängigkeit auszeichnet. Erwähnenswert ist, dass die Firma Birchmeier dem Unfallschutz bei allen Geräten besonderen Wert bemisst und alle entsprechenden Schutzmassnahmen getroffen hat.

Alle Spritzbalken sind mit den genauen und unverwüstlichen Fanjet-Fächerdüsen aus Sinterrubin und mit Antitropfventilen zur Vermeidung des Nachtropfens ausgerüstet.

Obst- und Weinbau

Neu sind bei den Gebläsespritzen RADIAK, gezogen und aufgesattelt, zusätzliche einzeln verstellbare Luftleitklappen angebracht. Damit ist dem Wunsch vieler Praktiker entsprochen worden.

Die Aufsitz-Gebläsespritze MINIMOTRA bleibt unverändert. Mit ihrem echten Vierrad-Antrieb, dem sicheren Reversiergetriebe und dem ausgezeichneten Bremssystem überzeugt sie bei jedem Einsatz.

Das Ausstellungsprogramm wird abgerundet mit den Motorspritzen für Gärtnereien und den Hobby-Bereich. Als marktführender Hersteller von Hand- und Rückenspritzen präsentiert Birchmeier sämtliche Spritzen für Haus und Garten.

Hochdruckreinigung

Die Abteilung Hochdruck-Reinigung zeigt verschiedene Geräte für die Hochdruckreinigung mit breitem Einsatzbereich: Kalt- und Warmwasser-Hochdruckgeräte bis zu 130 bar, entweder mit niedriger oder hoher Ausbringmenge pro Minute, je nach Bedürfnis und Einsatzzweck.

Bucher-Guyer AG, 8166 Niederweningen ZH (Halle 5, Stand 504 und 520)

Wohl noch nie hat die Firma Bucher-Guyer an einer Herbstausstellung so viele interessante Neuentwicklungen und wichtige Detailverbesserungen vorstel-

len können, wie dies an der OLMA 1979 der Fall sein wird. Es können hier nur einige erwähnt werden: Unter der Bezeichnung «Neuheiten-Parade 80 in der Futterernte» kommen die FAHR-Kreiselmäher mit vielen Neuerungen auf den Markt. Sie alle haben zum Ziel die Arbeitsqualität zu verbessern und die Handhabung der Maschine zu erleichtern. Im Mittelpunkt steht der neue FAHR-

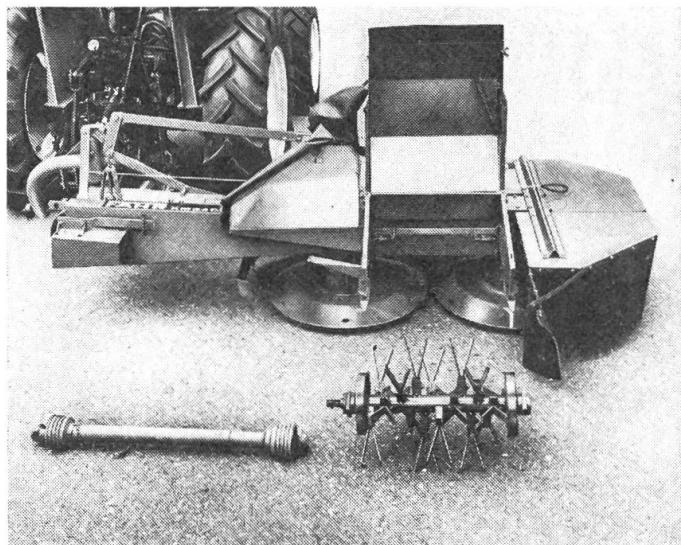


Abb. 1: Der Fahr-Kreiselmäher mit Conditioner: Der Aufbereitungsrotor lässt sich mit wenigen Handgriffen entfernen und wieder einbauen. So kann die Maschine je nach Bedarf entweder für die Mäharbeit oder auch zum gleichzeitigen Aufbereiten eingesetzt werden.

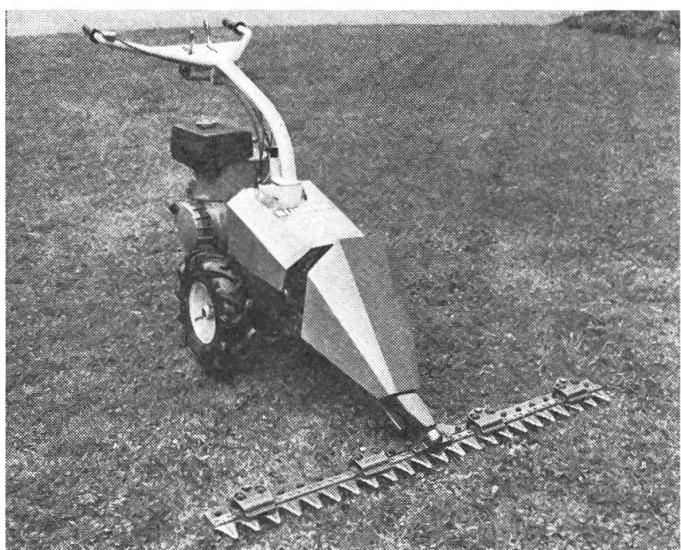


Abb. 2: Der neue, kleine, besonders wendige und flinke Motormäher BUCHER M 50 mit überdurchschnittlichem Bedienungskomfort.

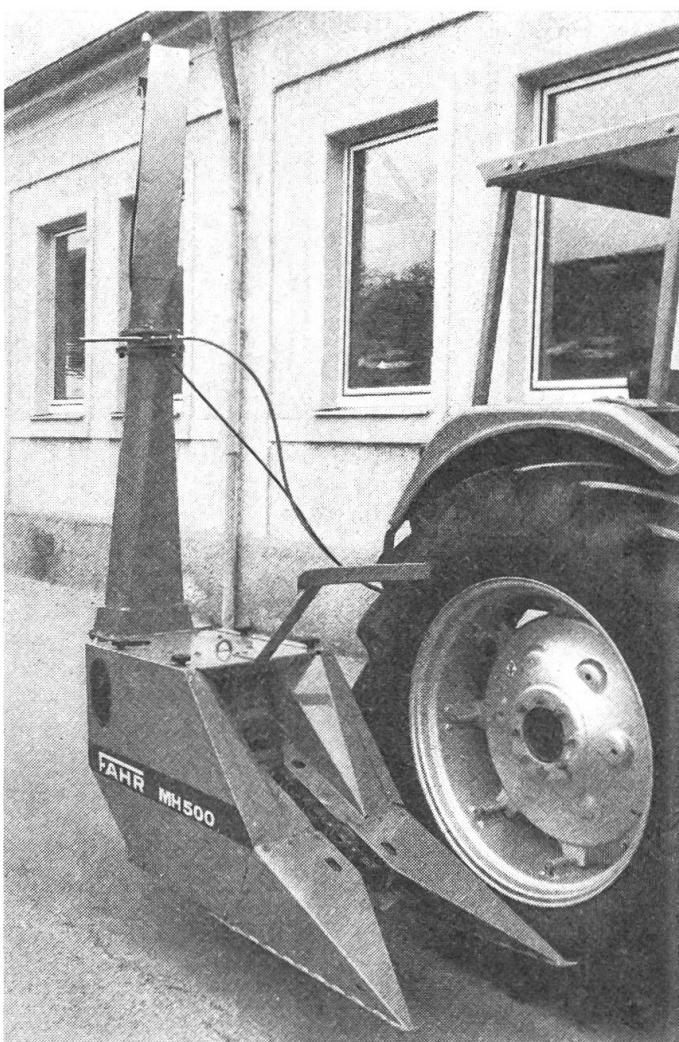


Abb. 3: Mäserntemaschine Fahr-MH 500 für den präzisen Exaktschnitt mit Schlingenbandeinzug für Traktoren.

Kreiselmäher mit Conditioner. Der Aufbereitungsrotor lässt sich mit wenigen Handgriffen ein- und ausbauen, so dass die Maschine je nach Bedürfnissen nur zum Mähen oder auch zum gleichzeitigen Aufbereiten eingesetzt werden kann.

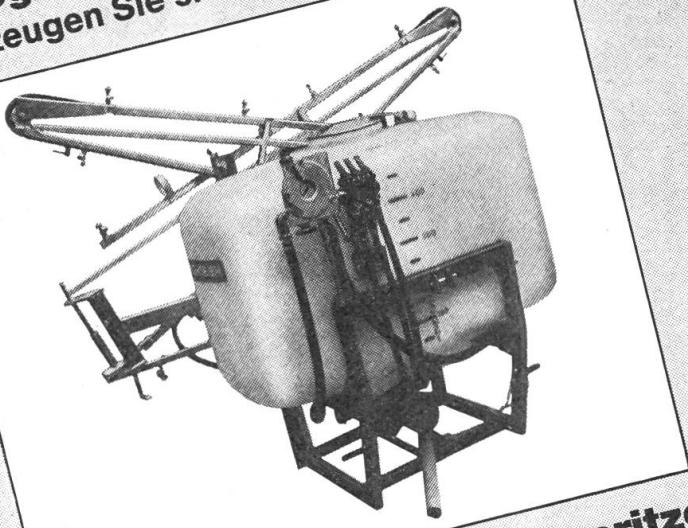
Ein neuartiger, kleiner Motormäher wird die Aufmerksamkeit vieler Standbesucher erregen. Es ist der BUCHER M 50. Auffällig ist der hohe Bedienungskomfort dieser wendigen Maschine. So können der Vorwärts- und Rückwärtsgang direkt ohne Kuppeln geschaltet werden. Neben dem Mähbalken ist die Maschine auch mit Sichelmäher, Straßenbürste und Schneepflug erhältlich. Besonders ideal ist der An- und Abbau dieser Geräte gelöst: es ist dazu kein Werkzeug erforderlich.

(Fortsetzung auf Seite 882)

BIRCHMEIER

über 100 Jahre an
der Sp(r)itze

Auch Birchmeier hat
preisgünstige Spritzen
Überzeugen Sie sich selbst an der OLMA



Unser Hit: Agroport-Feldspritze
Mit 500-l-Kunststoff-Fass, innen und aussen
glatte Oberfläche, Dreikolben-Membran-
Pumpe 95 l/20 bar, 10 m Spritzbalken mit
20 Fanjet-Düsen, Sicherheitsventil aus
Messing, Variomat mit Gleichdruckauto-
matik in Kunststoff.

Preis Fr. 3770.—

Besuchen Sie uns an der OLMA in der
Halle 6, Stand 616, und lassen Sie sich über
die verschiedenen Gerätetypen beraten.

Ein erfahrenes Beraterteam,
ein gut ausgebautes Service-
netz und ein lückenloser
Ersatzteildienst stehen Ihnen
zur Verfügung.

BIRCHMEIER

Birchmeier & Cie. AG
5444 Künten
Tel. 056/960121

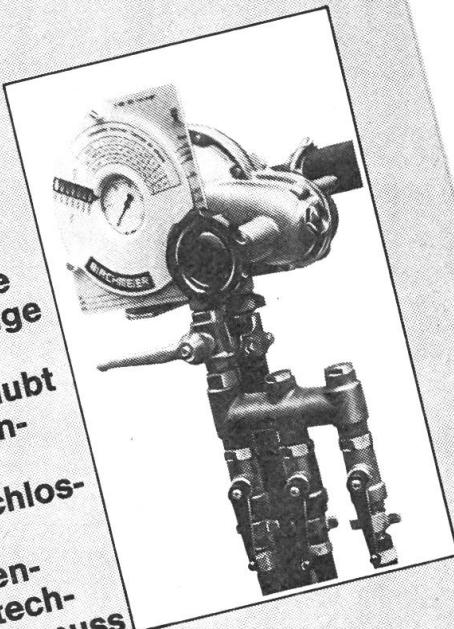
BIRCHMEIER

über 100 Jahre an
der Sp(r)itze

An der OLMA sehen Sie zum ersten Mal
den neuen Spritzmengenregler
REOMAT mit Gleichdruckautomatik

Birchmeier hat einen Spritzmengenregler entwickelt, der in der Spritztechnik neue Massstäbe setzt. Der neue REOMAT garantiert auch bei abweichender Drehzahl eine unveränderte Ausbringmenge pro ha, und die eingebaute Gleichdruckautomatik erlaubt das präzise und rasche Einstellen der gewünschten Ausbringmenge bei geschlossenen Düsen.

Den neuen Spritzmengenregler REOMAT – eine technische Meisterleistung – muss man in der Praxis sehen. Auf unserem Olma-Stand können Sie alle Funktionen selbst testen. Überzeugen Sie sich persönlich von den vielen Vorteilen und kommen Sie auf Ihrem Olma-Rundgang bei uns vorbei. Sie werden in der Halle 6, Stand 616, erwartet.



Ein erfahrenes Beraterteam, ein gut ausgebautes Servicenetz und ein lückenloser Ersatzteildienst stehen Ihnen zur Verfügung.

BIRCHMEIER

Birchmeier & Cie. AG
5444 Künten
Tel. 056/9601 21

(Fortsetzung von Seite 879)

In der diesjährigen Maisernte mit viel Lagermais, hat sich eine Maschine besonders bewährt. Es ist der ebenfalls ausgestellte MH 500. Der Schlingenbandeinzug bietet bedeutende Vorteile. Lagermais und lückenhaft stehender Mais werden besser den Einzugwalzen zugeführt als dies bei andern Systemen der Fall ist. Die Maschine vollbringt den echten Exaktschnitt und eignet sich für Traktoren von 35 bis 65 PS (26–48 kW).

Für die Lohnunternehmer, Genossenschaften und die Leiter von Grossbetrieben, wird der FAHR-Mäh-drescher M 2680 von besonderem Interesse sein.

Die beiden Bezeichnungen Commander Cab und FAHR-agrotronic werden für Mähdrescherkennner sicher zum Begriff. Commander Cab ist die Kommandozentrale mit bisher nicht bekanntem Komfort. Der Fahrer nutzt das Potential der Maschine voll aus und steigert damit ihre Wirtschaftlichkeit. Der FAHR-agrotronic ist ein Zentralinformator, der 21 wichtige Funktionen im Mähdrescher überwacht und auftretende Störungen irgendwelcher Art optisch und akustisch anzeigt. Eine 100%-ige Sicherheit bietet die integrierte Check-Control.

Als Neuentwicklungen auf dem Gebiete der Hofmechanisierung zeigt die Firma unter anderem einen neuen Drehkran für Alt- und Neubauten, sowie einen interessanten Verteiler für die automatische Futterverteilung mit idealen Eigenschaften für eine optimale Belüftung des Heustockes.

Es lohnt sich also, einige Zeit für den Aufenthalt am BUCHER-Stand zu reservieren.

Bystronic Maschinen AG, Abteilung Landmaschinen, 3400 Burgdorf

(Stand Nr. 638, Halle 6)

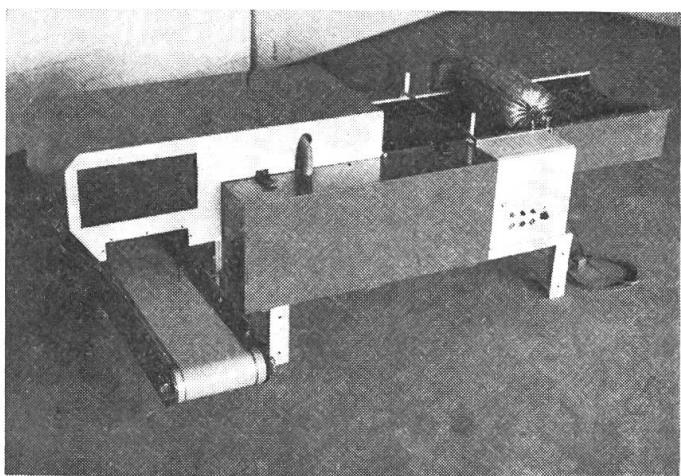
An der OLMA 79 wird der neue SAMRO SEPARATOR vorgestellt. Es handelt sich um eine stationäre Maschine für die elektronische Trennung der Steine und Kluten von den Kartoffeln. Das Aggregat ist ab 1980 in zwei Ausführungen lieferbar, nämlich SEPARATOR 14 mit einer Stundenleistung von 15 t bzw. SEPARATOR 28 mit einer solchen von 30 t.

Das Vollernteprogramm SAMRO mit den Modellen FARMER, SC und SUPER, steht heute technisch und wirtschaftlich an der Spitze des Fortschritts. Detailverbesserungen werden laufend vorgenommen. Als solche sind in St. Gallen neue Formen von Dammwalzen, Scheibensech und Noppenbandabstreifer zu sehen.

Die bewährten Kartoffelsortierer KS 5 mit Sieben und KS 6 mit Rollen sind nun mit einem breiteren Zuführelevator versehen, um die Beschickung und die Erntegutverteilung auf der Maschine zu verbessern. Neu ist weiter ein Paloxenfüllgerät auf der Basis eines einfachen Förderbandes. Gegen Mehrpreis sind höhenverstellbare Stützfüsse und Abstützungen, eine Einfüllwanne, eine demontable Absackeinrichtung sowie ein Fallsegel mit Aufhängevorrichtung und Hubwinde lieferbar. In Ergänzung ihres Sortiererprogramms vertritt die Bystronic nun das Angebot der Firma Langco aus Holland exklusiv in der Schweiz.

Bei den Kartoffellegemaschinen ist die bewährte CRAMER MINOR nun mit einem elektrischen Störmelder, einem Aufsteckset für mehr Bunkerinhalt sowie mit Gummirädern zu haben. Premiere hat in St. Gallen die Legemaschine CRAMER JUNIOR SPEZIAL, 2- und 4-reihig, insbesondere geschaffen für Saatgut und Frühkartoffeln. Mittels eines neuartigen Zuführbandes auf die Schöpfbecher werden die Keime praktisch nicht mehr beschädigt.

Die Firma Samro Bystronic freut sich, Ihnen an der OLMA 79 Bewährtes und Neues für den Kartoffelbau zeigen zu können und lädt Sie gerne zu einem Besuch auf ihrem Stand ein.



Fischer AG, Spritzenbau, 1800 Vevey

(Halle 6, Stand 625)

Die speziell für Gartenbau und Privatbesitz entwickelte MINI-COMBI löst alle Probleme des Pflanzenschutzes in kleinen Betrieben. Diese **Fischer Mini-Spritze** ist ausgerüstet mit einer 2-Kolben-Membranpumpe (Leistung 11–15 l/min, Druck 0–15 bar einstellbar) und einem 2 PS 2-Takt-Motor. Sie ist aber auch mit einem 3/4 PS Elektromotor erhältlich.

Die spurlaufende **Sattel-Anhängerspritze UNIBOX** wurde nach den neuesten Erfahrungen konstruiert. Sie weist die bekannten Vorteile aller FISCHER-Spritzen auf. Die UNIBOX ist ausgerüstet mit einem 12-m-Spritzbalken EXACTA, feuerverzinkt, mit Pendelgelenken nach vorn und hinten schwenkbar, Druckleitung aus Chrom-Nickelstahl im Balkenprofil geschützt, Abstellhahnen für die Umlegeteile. Separate Zuleitungen zu jedem Balkenteil ergeben grösste Präzision der gesamten Verteilung. Die GRAVIMATIC-Vorrichtung an elektrischer Winde ermöglicht die stufenlose Höhenverstellung. In flachen Lagen hängt der Spritzbalken frei und bleibt immer waagrecht. In Hanglagen passt er sich dem Boden automatisch an (Korrektur des Winkels) und gleicht Unebenheiten des Geländes aus.

Aufsattelspritzen TRIFIX und AGRIFIX mit Dosierautomatik ORDOMAT und neuer Flachstrahldüse / Die preisgünstige TURBO Standard / TURBO-Spritzwagen COMPACT 1000 l / Die selbstfahrende Feld- und Bauspritze TRACTOSPRAY und die selbstfahrende Feldspritze FMC.

Die **Horizontal-Traubepresse** VASLIN ist ein unerlässliches Hilfsmittel zur rationellen Gewinnung des Traubensaftes. Richtiger Einsatz der VASLIN-Presse ermöglicht dem Fachmann eine maximale Ausbeute bis 85%. Dank der modernen, elektronischen Steuerung ist es möglich, dem Wunsch jedes Weinbauern nach optimalem Pressen in jeder Weise Rechnung zu tragen. Die VASLIN-Pressen sind mit Fassungsvermögen von 30 bis 80 HL erhältlich.

Neu ist der Behälter VINIMATIC zum Keltern und zur Lagerung von Weiss- und Rotweinen.

Ford Motor Company (Switzerland) SA, 8021 Zürich

Ford präsentiert nebst der qualitativ hochstehend, bewährten Modellreihe zwei neue Modelle; den 8100 und TW-20 Traktor.

Der 8100 mit 6-Zylinder-Motor von 6,2 l Inhalt leistet 77 kW (105 DIN/PS) und hat ein Drehmoment von 377 Nm (37,7 mkg) bei 1600 tr/mn. Diese Kraft wird durch ein 16/4 Getriebe, 8 Gänge unter Last schaltbar, übertragen. Beim Vorderradantrieb, ab Werk eingebaut, sind selbsttätige Differentialsperre (Locko-Matic) und Endübersetzung in den Radnaben selbstverständlich. Die ausgesprochen ruhige Komfort-Kabine mit flachem Boden ist so gut isoliert, dass weniger als 80 dB/A Lärm das Fahrerohr erreichen.

Die neue Ford-TW-Reihe, TW-10, TW-20 und TW-30 wird durch den TW-20 auf dem Ford-Stand repräsentiert.

Sein 6-Zylinder-Abgas-Turbolader-Motor leistet 107 kW (145 DIN/PS). Die Kraft wird über das 14/4 Dual Power-Getriebe übertragen. 7 Gänge lassen sich mittels eines Fusspedals unter Last schalten, wobei sich die Zugkraft um 28% erhöht und die Vorschubgeschwindigkeit um 22% reduziert. Selbstverständlich ist auch am TW-20 der ab Werk eingebaute Vorderradantrieb erhältlich.

Die Ford Komfort-Kabine mit Plattform und Radio runden das ganze Kraftpaket ideal ab.

Maschinen-Fabrik Hochdorf AG, 6280 Hochdorf

(Halle 6, Stand 637)

Die Firma stellt neben den bewährten Pumpen, Druckfässern folgende Neuheiten aus:

Beregnungsmaschine Stubenruss

Die Beregnungsmaschine Stubenruss wird mit einem Wassermotor angetrieben, der verschiedene Einzugsmöglichkeiten erlaubt. Bei Verwendung von Wasser wird der Wassermotor direkt durch das Wasser angetrieben. Die Einzugsgeschwindigkeit ist kleiner. Wollen wir Jauche, Klärschlamm oder Abwasser mit der Maschine auf die Kulturläche bringen, können wir die Maschine mit einem geschlossenen Wasser-

system versehen und das Wasser mit einem Verbrennungsmotor in Bewegung bringen. Die ganze Anlage ist sehr solide, gut durchdacht, preisgünstig und praktisch.

Druck- und Pumpfass

Durch eine sinnvolle Kombination kann Hochdorf ein Druck- und Pumpfass anbieten, das auf dem Regner bis 8 bar Druck abgeben kann. Ebenso kann mit gleichviel Druck eine Leitung gespiesen werden. Durch einfache Umstellung dient das Fass als normales Druckfass mit einem eingebauten Luftrührwerk.

Heumesser

Das Heumesser wird nur noch mit einem 1,5-PS-Motor geliefert. Weil bei dieser Konstruktion sich beide Messer bewegen, wird eine bessere Leistung erzielt und das Messer lässt sich leichter in den Heustock einführen.

Automatischer Jaucheverteiler

Der automatische Jaucheverteiler ist patentiert und ermöglicht, dass die Jauche auf dem Kulturland automatisch gut verteilt wird. Er wird am Traktor befestigt und kann von einem Mann vom Sitz aus bedient werden. Das Gerät ist sehr einfach und bringt dem Bauer eine grosse Erleichterung.

Schaufelrührwerk

Das neue Schaufelrührwerk ist aus der Erfahrung weiter entwickelt worden. Es ist mit einem geschlossenen Getriebemotor versehen, die Kurbel wird auf der Gegenseite abgestützt. Die grossen Kräfte werden dadurch beidseitig aufgenommen, was einen ruhigen Lauf gestattet. Bei den Schaufelrührwerken ist eine Zwischenwand nicht mehr notwendig. Es kann auch auf bestehende Jauchegruben mit oder ohne Betondecke aufgebaut werden.

Ernst Messer AG, Industrie- und Landmaschinen, 4764 Niederbipp

(Halle 5, Stand 506)

Ein neuer PZ-Maishäcksler

Der bis zum heutigen Zeitpunkt verkauften Maishäcksler von PZ-Zweegers, Typ MH-80, wurde von



keinem anderen Produkt punkto Leistung, Verschleiss oder notwendiger Antriebskraft übertroffen (siehe auch FAT-Bericht Nr. 149). Der Hauptgrund für diesen Erfolg liegt vor allem bei der einfachen, aber robusten Konstruktion. In den letzten Jahren war eine zunehmende Tendenz zum sogenannten Mikroschnitt zu verzeichnen. Dieser konnte bis jetzt nur mit relativ komplizierten und teuren Konstruktionen der Einzugs- und Presseorgane erreicht werden.

Der neue Häcksler von PZ-Zweegers Typ MH-80-E ist ein typisches Beispiel, wie bei der Firma PZ scheinbar unlösbare Probleme gemeistert werden. Konnten doch mit dieser Neukonstruktion die grosse Leistung (bis 40 t/h), der geringe Kraftbedarf an der Zapfwelle (ab 25 bis 100 PS) sowie die geringen Unterhaltskosten beibehalten werden. Dank den zwei zusätzlichen Presswalzen erreicht man mit dieser Maschine eine absolut gleichmässige Häckselqualität wie sie der Praktiker wünscht. Diese Punkte sowie der günstige Anschaffungspreis (knapp Fr. 6000.—) versprechen diesem Maishäcksler in der Schweiz einen guten Erfolg.

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon ZH

(Halle 6, Stand 621)



Einmal mehr wird dieser Stand von Neuheiten geprägt:

Die Hauptattraktion bilden die STEYR-TRAKTOREN der SERIE 80 mit den Typen 8060 (48 PS), 8070 (58 PS) und 8080 (70 PS). Diese Modelle sind mit neuen Motoren, Synchrogetrieben, hydrostatischer Lenkung und Fahrerstand mit freiem Durchstieg ausgerüstet.

Neben dem bewährten ALLTRAC 1400 ist erstmals in St. Gallen auch der 40-PS-Transporter ALLTRAC 1900 zu sehen. Beide sind mit dem leistungsfähigen Rapid-Heckladegerät ausgerüstet.

Von den 18 aktuellen Ladewagentypen der Marken STEYR und POETTINGER sind 3 Modelle zu sehen, nämlich:

– Hamster 802-V mit den bekannten Steyr-Förderelementen und 19 Messern.



– Trend I-T mit neuartigem Rotations-Ladesystem für futterschonendes Laden bei geringem Kraftbedarf.

– Erntewagen EW I, auch als Vertreter der TOP-Reihe, mit 6 Kamm-Rechenkettenförderer, 25 Messern mit automatischer Bruchsicherung, Dosierwalzen und Querförderband.

Ein ISEKI-Kleintraktor und das überaus erfolgreiche RAPID-Motormäherprogramm runden die interessante Schau ab.

Rohrer-Marti AG, 8105 Regensdorf ZH

(Halle 10, Stand 130)

Zum erstenmal zeigen wir einen interessanten Querschnitt über unser Traktoren- und Landmaschinenprogramm.

Bei den Traktoren sind die neuen Ausführungen der 33er- und 44er-Serie mit dem von der IHC neu entwickelten 16+8-Vollsynchron-Getriebe inkl. Vollsynchron-Reduziergetriebe zu besichtigen. Als weitere Neuigkeit zeigen wir erstmals den 100-PS- (74 kW) - Allrad-Traktor, Modell 1055, mit der COCKPIT Grand de Luxe-Kabine.

An Landmaschinen sind zu sehen die bestbewährte Dosieranlage TM 30-K und der neue Ladewagen, Modell 240 R, mit dem 25 Messer-Schneidwerk – beides Maschinen aus der Bayerischen Pflugfabrik LANDSBERG. Im weiteren sind ausgestellt eine neue Mais-Siliermaschine sowie eine Mahl-Misch-Anlage von der Firma HEGER und der neue HYDRAC-Frontlader.

Maschinenfabrik Schilter AG, 6370 Stans

(Halle 6, Stand 606)

Die Firma präsentiert den neuen Universaltraktor SCHILTER UT 6503. Er wurde für die Landwirtschaft höchster Ansprüche konzipiert und birgt unzählige Vorteile und Qualitätsmerkmale echter Schweizer Technik in sich. Förster haben dessen Wirtschaftlichkeit bereits erkannt und Landwirte möchten ihn nicht mehr missen.

Ausserdem zeigt Ihnen die Firma viele neue Zusatzgeräte zur immer wieder bewährten SCHILTER-

Transporter-Reihe. Auch den Kleinsten, den Riesen des Berggebietes hat diese Fabrik mit einem Aufbauladegerät ausgerüstet.

Als absolute Neuheit stellt Ihnen die Firma den technisch vereinfachten aber mit allen Finessen ausgerüsteten PROTOTYP des SCHILTER-Aufbauladegerätes der Generation 1980 vor.

Ein Besuch an diesem Stand wird sich für Maschinenbewusste sicher lohnen.

Service Company AG, 8600 Dübendorf ZH

(Halle 10, Stand 127)

Neue MF-Traktoren 240, 250, 265

Der MF 240-8 ist eine Weiterentwicklung des bewährten MF 135, der mit seiner Robustheit zu einem legendären Begriff geworden ist. Der sparsame und elastische 3-Zylinder PERKINS Motor, ausgerüstet mit Alternator, kennt auch im Winter keine Startschwierigkeiten.

Der MF 250-8, ein grösserer Bruder des MF 240, ist mit seinem 8-Gang-Synchrongetriebe und einer hydraulisch betätigten Last-Schalt-Zapfwelle ausgerüstet.

NEU ist auch der MF 265-8 SUPER in der 60 PS-Klasse. Der 4-Zylinder PERKINS Motor A4.236 wurde durch Änderung des Einspritzsystems in seiner Leistung reduziert und ist daher äusserst sparsam im Treibstoffverbrauch.

Alle Modelle der 200er Linie sind mit dem «MAUSER»-Sicherheitsrahmen ausgerüstet, der vom einfachen Verdeck bis zur winterfesten Kabine ausgebaut werden kann.

Die 500er Modelle mit der Superkomfortkabine bieten einem anspruchsvollen Fahrer alles: Gute Einstiegsmöglichkeit, weniger Lärm, geringere Erschütterungen, belüfteter und heizbarer Raum, erhöhter Unfallschutz.

NEU ist eine grosse Anzahl von Modellen in echter Vierradantriebsversion und hydrostatischer Lenkung.

NEU RAU-Schälgrubber

Die Firma RAU ist ein «Pionier» in der Entwicklung von Bodenbearbeitungsgeräten. Die neuen Schälgrubber zeichnen sich aus durch eine gute Vermi-

schung des Bodens. Durch den Anbau eines NIVELATORS, Federschleppzinken oder Krümler wird eine zusätzliche Vermischung des Bodens und eine gute Planie erreicht. Für jede Traktorenstärke steht ein Gerät zur Auswahl bereit.

Im grossen Angebot an Bodenbearbeitungsgeräten findet man weitere NEUHEITEN unter den bekannten und bewährten RAU-ROTEX Federzahnleggen, den PEGORARO Kreiseleggen, den MF-CHISEL Untergrundlockerer-Pflügen, den HANKMO Spatenrollleggen und nicht zu vergessen, den Volldrehpflug KVERNELAND, derselbe ist mit der sichersten automatischen Steinsicherung und mit einer neuen Verstellmöglichkeit und auf Wunsch mit Schnellkupplung ausgerüstet.

Ein Besuch am Service Company Stand lohnt sich. Durch kompetente Berater erhalten Sie auf Ihre Probleme die gewünschte Antwort.

Generalvertretung für: MASSEY-FERGUSON, KVERNELAND, RAU, KUHN, HANKMO.

Sie finden uns ab diesem Jahr in der Halle 10, Stand 127.

Tanner AG, Anhängerbau, 3550 Langnau BE

(Im Freigelände Galgenacker)

Neue Federung bei landw. Anhängern

Diese Firma wird erstmals an der OLMA ihre ELASTOMAT-Federung zeigen. Es handelt sich um eine Einzelradfederung mit hoher Eigendämpfung. Mit ELASTOMAT wird in jedem Belastungszustand ein grosser Federkomfort bei garantierter Fahrzeugstabilität erreicht. Selbst bei extrem hohen Ladungen (Heu- und Strohballen) kein Wanken des Fahrzeuges. Verblüffend die Laufruhe und Spurtreue bei Strassenfahrten mit grösserer Geschwindigkeit. ELASTOMAT-gefederter Pneuwagen gibt es bereits mit einer Brückenhöhe (unbeladen) von 92 cm. Die ideale Federung zu einem vernünftigen Preis.

Nebst den hunderfach geschätzten Vorzügen von TANNER-Pneuwagen –, wie z. B. geländeunabhängige, stossgedämpfte Zugdeichsel, Spreizhebelbremsen mit Nachstellschraube, zusätzliche Handbremse auf die Hinterachse (kein unbeabsichtigtes Wegrollen des Anhängers beim Heben der Zugdeichsel), ein-

stellbarer Exzenterverschluss unten (problemloses Öffnen der Seitenladen auch im Extremfall, absolut dichter Aufbau auf Jahre hinaus), massiver, überdimensionierter Brückenrahmen (kein Durchbiegen der Brücke) – werden die Pneuwagen jetzt mit geschützt angeordneten Schlussleuchten und einem Anhängehaken hinten mit genialer Sicherung (kein Vorstecker) ausgerüstet. TANNER-Pneuwagen gibt es mit Holz-, Stahl- oder Aluminium-Aufsatz.

Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH, 6030 Ebikon LU

(Freigelände «Galgenacker»)

Aufbauladegerät, Serie 80, für alle Transporter

Diese, aufgrund jahrelanger Erfahrung, in der Praxis und in der Technik erarbeitete Weiterentwicklung der Firma Trunkenpolz, bringt echte Vorteile. Das Ziel, ein Qualitätsprodukt, die einwandfreie Funktion und zudem ein günstiges Preisangebot im Einklang mit den Bedürfnissen der Berglandwirtschaftsbetriebe zu bringen, ist geglückt. Die hauptsächlichen Verbesserungen: Pick-up und Förderkanal sind wesentlich verbreitert worden, der Pick-up-Freiwinkel (Böschungswinkel) ist um 18% vergrössert.

Das Aufbauladegerät der Serie 80 besitzt einen absolut neuartigen Zentralantrieb mit Schaltkupplung und Sicherheits-Torverriegelung, die erlaubt, das Verschlusstor nur bei abgeschaltetem Ladeaggregat zu öffnen. Dieser Zentralantrieb spart Kraft und Energie. Selbstverständlich ist das neue Ladegerät mit einem leistungsfähigen 6-Messer-Schneidewerk ausgerüstet. Die Messerform und die Einbaulage gewährleisten, dass das Futter zur Gänze geschnitten wird.

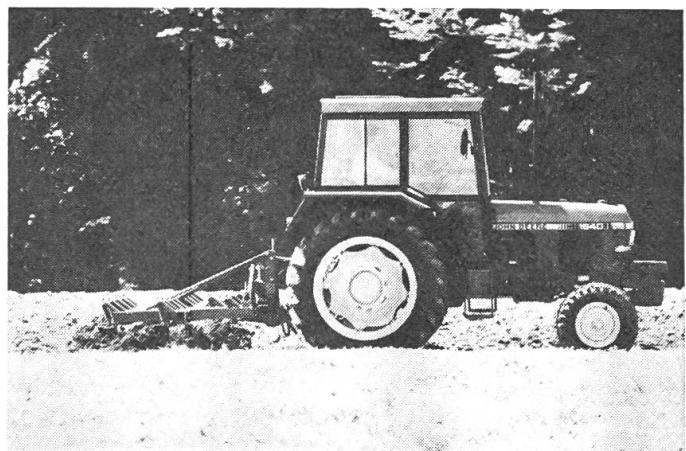
Brantner Kipper

Die bekannten Qualitätskipper sind unübertroffen und werden als Einachs- oder Zweiachs-Kipper und neu jetzt auch als Tandem-Dreiseiten-Kipper geliefert. Der aus einem Stück gezogene schwere Stahlboden, die Stahlbordwände und das überschwere Chassis werden allen Ansprüchen und vor allem einer langen Lebensdauer gerecht. Brantner Kipper von 4,5 bis 7 Tonnen Tragkraft.

Neues bei John Deere

In den Vereinigten Staaten, in Moline, dem Sitz der Hauptverwaltung von John Deere & Company, stellte der grösste Landmaschinenhersteller der Welt eine ganze Palette Neuheiten vor.

Neue Traktoren, vier weitere Mähdrescher-Modelle, eine neue Hochdruckpresse sowie Weiterentwicklungen und Neuerungen der bekannten John Deere Maschinen wurden anfangs September einer Gruppe internationaler Fachjournalisten vorgestellt. Während ihres Besuches erhielten sie Gelegenheit, sich in allen Einzelheiten mit den neuen Maschinen vertraut zu machen sowie die neuen Traktoren selbst zu fahren, um die realisierten Verbesserungen in der Praxis zu erproben.



John Deere Traktor 1640: 4-Zylinder John Deere Dieselmotor, 3920 ccm Hubraum 46 kW (62 PS), Drehmomentanstieg 16,5%, Synchrogetriebe, ölkühlte Scheibenbremsen, innenliegende Planetenendantriebe. Wahlweise: Fahrer-Sicherheits-Kabine mit hydrostatischer Lenkung, mechanischer Frontantrieb, Selbstsperr-Differential, Power-Synchron-Getriebe, Kriechgang.

Im Anschluss hieran wird in einer bisher noch nie dagewesenen Aktion Händlern aus aller Welt Gelegenheit geboten, sich in den USA an Ort und Stelle zu informieren. Unter den insgesamt 3000 Besuchern befinden sich auch 42 Schweizer John Deere-Händler und Verkäufer, die mit zwei Flugzeugen der insgesamt 14 Charterflüge in die USA reisen, um bei der grössten Vorstellung neuer Maschinen, die John Deere in seiner Geschichte durchführt, dabei zu sein.